



## Các loại thuế và cách nộp thuế

### ●Hãy thảo luận với Tổng lãnh sự quán của nước mình

Tất cả mọi người sinh sống ở Nhật đều phải có nghĩa vụ đóng thuế. Tiền thuế này sẽ trở thành ngân khố dùng để tạo những ích lợi và một cuộc sống an tâm cho mọi người kể cả các cư dân người nước ngoài.

Vấn đề thuế rất phức tạp, vì có những qui định tùy thuộc vào từng quốc gia nên hãy liên lạc đến hỏi Tổng lãnh sự quán của nước mình.

### ●Thuế thu nhập (nhà nước)

Theo nguyên tắc, mọi cư dân có thu nhập ở bất cứ nơi nào trên thế giới đều phải tính số tiền thu nhập phải đóng thuế trong vòng 1 năm tính từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12 và trong vòng từ ngày 16 tháng 2 đến ngày 15 tháng 3 năm sau phải khai báo và nộp thuế. Những người mà toàn bộ thu nhập là lương thì đến cuối năm công ty sẽ điều chỉnh nên theo nguyên tắc thì không cần phải khai báo. Đối với những người không sống thường xuyên nhưng có thu nhập ở Nhật thì sẽ bị đánh thuế một phần theo qui định nhưng còn tùy thuộc vào loại thu nhập mà cũng có những trường hợp tiền thuế đã được trừ thẳng vào trong thu nhập.

Chi tiết xin liên hệ đến sở thuế.

**Sở thuế vụ Himeji ☎282-1135**  
(Himeji-shi Hojo 1-250)

### ●Thuế cư trú (tỉnh, thành phố)

Mọi cư dân sống trong thành phố vào thời điểm ngày 1 tháng 1, trong vòng từ ngày 16 tháng 2 đến ngày 15 tháng 3 năm sau phải khai báo và nộp thuế thu nhập hay các khoản khác có được trong vòng 1 năm (từ tháng 1 đến tháng 12). Tuy nhiên, những người mà toàn bộ thu nhập là lương hoặc người đã khai thuế thu nhập (ở trên) thì không cần phải khai nộp. Trường hợp người có thu nhập toàn bộ là lương thì từ tháng 6 năm này đến tháng 5 năm sau người chủ tuyển dụng mỗi tháng trừ vào lương và nộp thuế cư trú cho thành phố.

Những người có thu nhập không phải là lương thì sẽ nhận được thông báo đóng thuế từ tòa thị chính và phải đóng thuế cư trú 1 năm 4 lần. Xin nhớ là trước khi rời khỏi Nhật cũng phải trả thuế đầy đủ.

Chi tiết xin liên hệ phòng thuế cư trú tòa thị chính thành phố Himeji.

**Ban thuế thị dân ☎221-2261**

### ●Thuế tài sản cố định

Người có đất đai, nhà cửa, tài sản mua trả góp đã trả xong (những thứ này gọi là tài sản cố định) bị đánh thuế tài sản cố định tùy theo giá trị của tài sản đó. Chi tiết xin liên hệ Ban thuế tài sản.

**Ban thuế tài sản ☎221-2271**

### ●Thuế xe hơi hạng nhẹ

Những người sở hữu hoặc đang sử dụng xe hơi hạng nhẹ đến thời điểm ngày 1 tháng 4 thì phải trả thuế. Phải khai báo trong vòng 15 ngày sau khi mua xe hoặc trong vòng 30 ngày sau khi bán hay bỏ xe.

**Ban thuế vụ ☎221-2257**



## 税金の種類と支払い方法

### ●母国の総領事館にもご相談ください

税金は、日本で生活するすべての人々に支払いの義務があります。これらの税金は、在留外国人の方々も快適に、安心して暮らすことができるための財源となっています。

税金については大変複雑であり、母国の規則によるところもありますので、母国の総領事館に連絡をとって助けてもらいましょう。

### ●所得税（国）

居住者の方は、1月1日から12月31日の1年間に原則として世界中で得た所得について、自ら所得金額や税額を計算して、次の年の2月16日から3月15日の間に申告、納税することになっています。所得が給与所得のみの方は勤務先で年末調整してもらうので、原則として確定申告をする必要がありません。非居住者の方は、一定の国内源泉所得のみ課税されますが、所得の種類によっては、源泉徴収だけで納税義務が完結する場合があります。詳しくは、税務署にお問い合わせください。

**姫路税務署 ☎282-1135**  
(姫路市北条1丁目250番地)

### ●住民税（県・市）

1月1日現在の居住地の市町に前年中（1～12月）の所得金額、その他必要事項を記入して2月16日から3月15日までの期間内に申告することになっています。ただし、給与所得のみの人や所得税の確定申告をされる人は、申告の必要はありません。給与所得者の場合、雇用主が6月から次の年の5月まで月々の給料から差し引き、市へ住民税を納めます。

給与所得者以外の人々は、市役所から税金の支払い通知が送られてくるとおり、1年4回に分けて住民税を支払わなくてはなりません。最終的に日本を離れる前にこの税金は必ず払い終えていなければならないことを覚えておきましょう。詳しくは、市民税課にお問い合わせください。

**市民税課 ☎221-2261**

### ●固定資産税

土地・家屋・償却資産（これらを総称して固定資産といいます。）を持っている人に、これらの固定資産の価格に応じて負担していただく税金です。詳しくは資産税課にご連絡ください。

**資産税課 ☎221-2271**

### ●軽自動車税

4月1日現在、軽自動車などを所有または使用している人にかかる税金です。軽自動車などを取得したときは15日以内に、廃車または売却したときには30日以内に申告してください。

**主税課 ☎221-2257**